

1V# 069731



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/639-6625

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam DUONG NGOC KHUE
Last Middle First

Current Address 281/47/14 NGUYEN VAN TRAI, PHUONG 11, Q. TAN BINH, T.P. HO CHI MINH VIETNAM

Date of Birth 12-16-1931 Place of Birth HANOI, VIETNAM

Names of Accompanying Relatives/Dependents

<u>TRAN THI NGA</u>	<u>WIFE</u>	<u>DUONG MINH DUC</u>	<u>SON</u>
<u>DUONG NGUYEN TIEN</u>	<u>SON</u>	<u>DUONG THI NGOC NGA</u>	<u>DAUGHTER</u>
<u>DUONG TRI DAN</u>	<u>SON</u>		

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 05-10-1975 To 11-08-1982

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>DUONG THI HOA</u>	<u>BLOOD SISTER</u>		

Form Completed By:

DUONG THI HOA
Name

Address BUENA PARK, CA 90621
U.S.A.

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): DUONG NGOC KHUE
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
TRAN THI NGA	08-01-1933	WIFE
DUONG NGOC TIEN	04-15-1959	SON
DUONG TRI DAN	03-04-1960	SON
DUONG MINH DUC	01-30-1963	SON
DUONG THI NGOC NGA	12-12-1970	DAUGHTER
		...

ADDITIONAL INFORMATION:

INTERIOR DEPARTMENT
CONCENTRATION CAMP OF XUAN LOC
No. 792/GRT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness
No. 0006-78-03842
CERTIFICATE OF RELEASE FROM CONCENTRATION CAMP

By virtue of Memorandum No. 966-BCA/TT on May 31, 1961 of the Interior Department.
To execute the Release Decision No. 164/QD on May 13, 1982 of the Interior Department.

It is hereby issued the Certificate of Release from the Concentration Camp for:

Full name : DUONG NGOC KHUE
Daily name :
Secret name :
Date of birth : December 16, 1931
Place of birth : Ha Noi
Place of residing before arrested
281/47/14 Nguyen Van Troi, Hamlet 11, District of Tan Binh, City of Ho Chi Minh.
Reason for arrested : Lt. Col. Chief of Administration - Finance
Date of arrested : June 15, 1975
Sentence : Political Party

To execute the Decision, Order No. date month year
Sentence increased time(s), total of year(s) month(s).
Sentence decreased time(s), total of year(s) month(s).

Presently residing at 281/47/14 Nguyen Van Troi, Hamlet 11, Tan Binh, City of Ho Chi Minh.

Recommendation while in Concentration Camp:
Twelve (12) months confined.

Right index print of Duong Ngoc Khue Ser. #1833 Established at Military Justice Department.	Bearer's signature, Signed illegibly Duong Ngoc Khue	November 28, 1982 Supervisor, Signed illegibly Lt. Col. Trinh Van Thich and sealed
---	--	--

Security of Hamlet 11, District of Tan Binh 90/2
CERTIFIED:
Personally appeared at Security of Hamlet 11, District of Tan Binh
November 10, 1982
For Security Officer of Hamlet 11
Deputy Security Officer
Signed illegibly
Nguyen Thanh Binh
and sealed

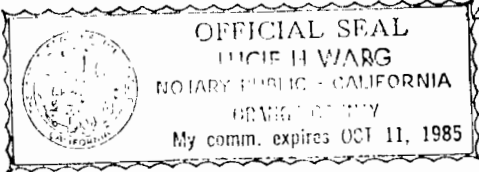
I, The Undersigned, Employee Of Tuyet Hong
Program of the Center, Declare That
I Am Proficient In Vietnamese And English And
The Above Translation Is To The Best Of My
Knowledge, A True And Correct Translation.

NGUYEN TUYET HONG DIEP

State Of California } ss
County Of Orange }

Subscribed and sworn to before me on this
4th day of SEPTEMBER, 1985

Notary Public
In and for the County of Orange State of California



BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QĐTĐ, ban hành theo công văn số 2503 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại Đầu tiên

Số 792 TGT

0001 78 03 84 2

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số 164/20 ngày 13 tháng 05 năm 82

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Dương Ngọc Khuê

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 16 tháng 12 năm 1931

Nơi sinh Hà Nội

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

281/47/14 Nguyễn Văn Trỗi, Phường 11, Quận Tân Bình, TP/HCM

Can tội Trùng tặc trưởng khối hồng cảnh tài chính

Bị bắt ngày 15-6-1975

Án phạt TTGT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 281/47/14 Nguyễn Văn Trỗi, Phường 11, Quận Tân Bình, TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

(Quản chế: 12 tháng)

Lên tay ngón trỏ phải

Của Dương Ngọc Khuê

Danh bản số 1833

Lập tại Quản ngục

Họ tên, chữ ký

người được cấp giấy

Ngày 13 tháng 05 năm 1982

Giám thị

Dương Ngọc Khuê

Trưởng tá: Trịnh Văn Thịch

CA phường 11, Quận Bình Phước
Kính báo

Đến trình, chờ tại CA phường 11, Quận Bình

10 tháng 11 năm 1982

Thị trấn Thủ Đức

Thị trấn Thủ Đức

Đinh

Đinh Văn Thịch

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

MARCH 19, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

DUONG NGOC KHUE	BORN 16 DECEMBER 1931	(IV 069731)
TRAN THI NGA	BORN 01 AUGUST 1933	"
DUONG NGOC TIEN	BORN 15 APRIL 1959	"
DUONG TRI DAN	BORN 03 APRIL 1960	"
DUONG MINH DUC	BORN 30 JANUARY 1963	"
DUONG THI NGOC NGA	BORN 12 DECEMBER 1970	"

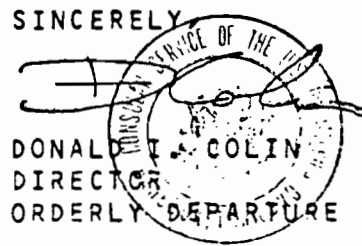
ADDRESS IN VIETNAM: 281/47/14 NGUYEN VAN TROI, P.11, Q.TAN BINH,
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VEWL#:024176

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN GUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY


DONALD J. COLIN
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/81

Ngày 18, Tháng 11, 1989

Kính gửi:

Bà KHUẾ MINH THỎ
Chủ tịch HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRI VIỆT NAM
P. O. Box 5435, Arlington, VA 22205-0635

Kính thưa Bà,

Tôi rất lấy làm hân hạnh đã được tiếp xúc với Bà qua thư từ từ tháng 2, 1985, đề lo liệu hồ sơ cho anh ruột tôi là Trung Tá DƯƠNG NGOC KHUẾ và gia đình có thể rời Việt Nam theo Chương Trình ODP theo diện cựu tù nhân.

Tôi cũng xin thành thực cảm ơn Bà đã vui lòng chỉ dẫn về các thủ tục lập hồ sơ qua Chương Trình nói trên. Nhờ sự giúp đỡ quý báu và tận tình của Bà, ngay từ Tháng 3, 1985, anh tôi và gia đình đã được Sở Quán Hoà Kỳ tại Bangkok, Thái Lan cấp giấy LOI. Số của anh tôi và gia đình lúc đó là IV 069731.

Đến Tháng 2, 1988, số đó được đổi thành IV 69731.

Tuy nhiên, cho tới nay, mặc dù Chương Trình ODP xem ra đang được xúc tiến một cách khả quan, anh tôi và gia đình vẫn chưa được rời Việt Nam. Vì thế, tôi xin được gửi toàn bộ hồ sơ của anh tôi và gia đình tới Quý Hội để mong được Bà cho biết những giấy tờ và thủ tục còn phải làm về phía tôi cũng như về phía anh tôi.

Hồ sơ gửi kèm gồm có:

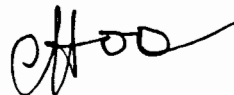
- 1) LOI (IV 069731)
- 2) Số mới là IV 69731 do ODP, American Embassy, Bangkok cho biết
- 3) Notice of Approval of Relative Immigrant Visa Petition
- 4) Application For Verification From Immigration & Naturalization Services
- 5) Political Prisoner Registration Form
- 6) Certificate of RELEASE From Concentration Camp
- 7) ODP Worksheet For File Number IV 069731
- 8) Affidavit of Relationship
- 9) Birth & Marriage Certificates
- 10) Affidavits of Support

Nhân cơ hội này, tôi xin gửi kèm ngân phiếu \$50 để ủng hộ Quý Hội.

Tôi hết lòng cảm ơn Bà và rất mong nhận được thư phúc đáp chỉ giáo của Bà.

Kính chúc Bà Khang an và Quý Hội ngày thêm tiến phát.

Kính thư,



HOA THI DUONG
13222 Drake Street
Garden Grove, CA 92644

GARDEN GROVE, CA 92644

11/20/ 1989 16-66/1220

1989

Pay to the
order of

Mrs KHUC MINH THO

\$ 50.00

Fifty exactly

Dollars

Bank of America NT & SA

West Fullerton Branch 0529
P.O. Box 2157
Fullerton, Ca 92633

T NAM

For HOA THI DUONG và gia đình

Tran Khanh

qua thư từ từ tháng 2,
DUONG NGOC KHUE và gia
đình cựu tù nhân.

QUINH CO THE LOI VIET NAM THEO CHUONG TRINH ODP CHO

Tôi cũng xin thành thực cảm ơn Bà đã vui lòng chỉ dẫn về các thủ tục lập hồ sơ qua Chương Trình nói trên. Nhờ sự giúp đỡ quý báu và tận tình của Bà, ngay từ Tháng 3, 1985, anh tôi và gia đình đã được Sở Quản Hoá Kỳ tại Bangkok, Thái Lan cấp giấy LOI. Số của anh tôi và gia đình lúc đó là IV 069731.

Đến Tháng 2, 1988, số đó được đổi thành IV 69731.

Tuy nhiên, cho tới nay, mặc dù Chương Trình ODP xem ra đang được xúc tiến một cách khả quan, anh tôi và gia đình vẫn chưa được rời Việt Nam. Vì thế, tôi xin được gửi toàn bộ hồ sơ của anh tôi và gia đình tới Quý Hội để mong được Bà cho biết những giấy tờ và thủ tục còn phải làm về phía tôi cũng như về phía anh tôi.

Hồ sơ gửi kèm gồm có:

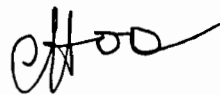
- 1) LOI (IV 069731)
- 2) Số mới là IV 69731 do ODP, American Embassy, Bangkok cho biết
- 3) Notice of Approval of Relative Immigrant Visa Petition
- 4) Application For Verification From Immigration & Naturalization Services
- 5) Political Prisoner Registration Form
- 6) Certificate of RELEASE From Concentration Camp
- 7) ODP Worksheet For File Number IV 069731
- 8) Affidavit of Relationship
- 9) Birth & Marriage Certificates
- 10) Affidavits of Support

Nhân cơ hội này, tôi xin gửi kèm ngân phiếu \$50 để ủng hộ Quý Hội.

Tôi hết lòng cảm ơn Bà và rất mong nhận được thư phúc đáp chỉ giáo của Bà.

Kính chúc Bà khang an và Quý Hội ngày thêm tiến phát.

Kính thư,



HOA THI DUONG
13222 Drake Street
Garden Grove, CA 92644

Orderly Departure Program
American Embassy
Bangkok, Thailand

2 Feb 88

Dear Visa Petitioner:

IV number 69431
NUONG NGOC KHUET (PA) P51

- This office has received an approved petition according to your relative(s) status as an Immediate Relative of an American Citizen.
- ✓ - This office has received an approved petition according to your relative(s) preference status.

Persons desiring to immigrate to the United States are, by U.S. Immigration laws, divided into two general categories: (a) those who may enter the United States as permanent residents, without any restriction based on numbers of persons (Immediate Relative Petitions), and (b) those who are restricted by an annual number of persons who may enter as permanent residents (Preference Petitions). Preference Petitions are processed according to Department of State issued "Priority Dates".

The petition we received for your relative(s) is:

- An Immediate Relative Petition which will be reviewed by our office in the near future for ODP processing. You will receive further information concerning ODP requirements and processing once your relative(s) file has been reviewed.
- A _____ Preference Petition with a current or near-current Priority Date which will be reviewed in the near future for ODP processing. You will receive further information concerning ODP requirements and processing once your relative(s) file has been reviewed.
- ✓ - A P5 Preference Petition which is not yet near its Priority Date. Our most recent guidance from the Department of State is that Petitions in this category can only be processed if they were filed before 22 MAR 82. When the Petition is near-current it will be reviewed for ODP processing. You will receive further information concerning ODP requirements and processing when your relative(s) file has been reviewed. The processing criteria for the U.S. ODP give special preference for persons having a close involvement with the U.S. Government in Vietnam prior to 1975. Should your relative(s) have claim to such involvement, please notify this office.

Cases that have already been interviewed by UNHCR in Ho Chi Minh City are under constant review by this office. If your relative(s) have been interviewed, their file will be re-reviewed in the near future regardless of the type of Immigrant Visa Petition you have filed. Petitions for persons who have already departed Vietnam will be forwarded to the appropriate U.S. Government office.

The receipt of this Petition is only one step of the ODP Process. Eventual movement from Vietnam is always contingent on the Vietnamese authorities taking favorable action on your relative(s) Exit Permit and allowing your relative(s) access to the U.S. Orderly Departure Program.

In future correspondence concerning this case, please be sure to use the "IV number" listed at the top of this letter. Also advise your relative(s) in Vietnam to use this IV number.

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Regional Remoting Program
Western Service Center
P.O. Box 73016
San Ysidro, California 92075

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

HOA THI DUONG

BUENA PARK, CA 90621

NAME OF BENEFICIARY	
DUONG, KHUE NGOC	
CLASSIFICATION	FILE NO
202/125	SND (c)
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
11/04/87	12/02/87

DATE: 12/02/87

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer, whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.

8. ☒ REMARKS. Includes NGAI THI TRAN, DOB 08-01-33
NGOC NGAI THI DUONG, DOB 12-12-70

VERY TRULY YOURS,

J. J. Watson Jr.
DIRECTOR

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

OMB No. 1115-0088
Expires 3-31-85

APPLICATION FOR
VERIFICATION OF INFORMATION FROM
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
RECORDS

TYPE OR PRINT THE NAME AND MAILING ADDRESS OF THE PERSONS TO WHOM
INFORMATION OR COPIES OF RECORD SHOULD BE RETURNED IN THE BOX BELOW

NAME	DUONG, HOA THI
STREET ADDRESS	
CITY, STATE ZIP CODE	Buena Park CA 90621

Fee Stamp

674693 15

PERSON CONSENTING NAME AND ADDRESS DUONG, HOA THI Buena Park CA 90621 SIGNATURE OF PERSON CONSENTING
--

1. CHECK TYPE OF VERIFICATION REQUESTED ☐ LAWFUL ADMISSION FOR PERMANENT RESIDENCE ☐ AGE OR DATE OF BIRTH ☒ NATURALIZATION OR CITIZENSHIP ☐ GENEALOGICAL INFORMATION (See instructions 6b and 7.) ☐ OTHER (CERTIFICATE OF BIRTH DATA, ETC.)	2. STATE PURPOSE FOR WHICH DESIRED To submit verification to American Embassy (ODP) per requested 2A. NAMES OF BENEFICIARIES KHUE NGOC DUONG, NGA THI TRAN TIEN NGOC DUONG, DAN TRI DUONG NGOC NGA THI DUONG, DUC MINH DUONG	3. NUMBER OF COPIES DESIRED, IF ANY: 2 IF INFORMATION IS FOR SOCIAL SECURITY BENEFITS, SHOW SOCIAL SECURITY NUMBER:
--	---	---

DATA FOR IDENTIFICATION OF THE RECORD TO BE VERIFIED

5. FAMILY NAME DUONG	GIVEN NAME HOA	MIDDLE NAME THI	6. ALIEN REGISTRATION NUMBER A22-004-978
7. OTHER NAMES USED, IF ANY No	8. NAME USED AT TIME OF ENTRY INTO UNITED STATES Same		
9. PLACE OF BIRTH Hanoi, Vietnam	10. DATE OF BIRTH 02/20/34	11. PORT ABROAD FROM WHICH LEFT FOR UNITED STATES	
12. PORT OF ENTRY INTO UNITED STATES	13. DATE OF ENTRY 09/14/75	14. NAME OF VESSEL OR OTHER MEANS OF ENTRY ICM	

GIVE THE FOLLOWING FORMATION FOR VERIFICATION OF NATURALIZATION OR CERTIFICATE OF CITIZENSHIP

15. NAME ON CERTIFICATE HOA THI DUONG	16. CERTIFICATE NUMBER 12138598	17. DATE ISSUED 10/12/84
18. ADDRESS WHEN CERTIFICATE WAS ISSUED UNITED STATES OF AMERICA CENTRAL DIST. OF CALIFORNIA, LOS ANGELES, CA		19. NAME AND LOCATION OF NATURALIZATION COURT OR IMMIGRATION OFFICE ISSUING CERTIFICATE OF CITIZENSHIP

DO NOT COMPLETE THIS BLOCK —
RESERVED FOR GOVERNMENT USE ONLY

20. SIGNATURE OF APPLICANT

[Signature]

THE RECORDS OF THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE REFLECT THE FOLLOWING:
VERIFICATION OF INFORMATION REQUESTED WAS MADE ON THIS DATE SHOWN AT RIGHT

DATE:
11-5-87

☐ LAWFUL ADMISSION FOR PERMANENT RESIDENCE ON _____ AT _____ CLASS _____
☒ NATURALIZATION INFORMATION AS SHOWN ABOVE IS CORRECT
☒ NATURALIZATION IN (COURT) <u>Los Angeles</u> ON (DATE) <u>10/12/84</u>
☐ AT (LOCATION) _____
☐ DATE OF BIRTH _____
☐ ARRIVAL RECORD DATED _____ SHOWED SUBJECT'S AGE AT TIME TO BE _____
☐ UNABLE TO IDENTIFY ANY RECORD
☐ COPIES ATTACHED AS REQUESTED
☐ CERTIFICATE OF CITIZENSHIP IN (OFFICE) _____
ON (DATE) _____

U.S. Immigration Service

SIGNATURE

[Signature]

Approved By: *[Signature]* DATE: 11/5/87

PRIVACY ACT

☒ IDENTITY ESTABLISHED IN PERSON

IDENTIFICATION

(WHEN REQUIRED)

DOCUMENTS
ATTACHED

☐ G-652 Affidavit

☐ OTHER (List)

WORKSHEET FOR THE

LE NUMBER IV 069711

SPONSOR IN THE UNITED STATE

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Name: DUONG NGOC KHUE

Other names used: NONE

Sex: M DOB: (mnddy) 12/16/31 COB: VN
Address in Vietnam:281/47/14 NGUYEN VAN TROI, P.11, Q.TAN BINH,
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

Name: DUONG THI HOA

DE: (mnddy) 02 /20/34 COB: VIETNAM

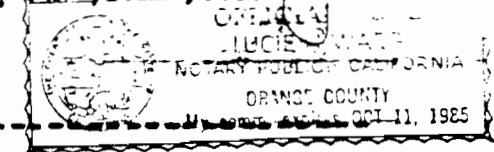
Address: BUENA PARK, CA 90621
Telephone (Home):

Category: REF PFA USC

THE FOREGOING HAS BEEN
COMPARED AND FOUND TO BE
IDENTICAL TO THE ORIGINAL

LUCIE H. WARG

(Business): 714 /531 /3969



RELATIVES

Documentation

	PCT	MC	MCT	GVN	PHOTO	OTHER
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						

US ONLY

SPONSOR IN THE UNITED STATES

130 ADR ADS EC BET MC MCT GVN PHOTO OTHER

Symbol: 11 Priority Date: 09/14/75 Rel-Sponsor to PA: 51

VWL #: SFV #: JWL:

USG Empl/Training (Cat 2):

Pvt US Empl/Training (Cat 3-AC):

GVN/PVNAP SVC: US Cont

CAT 1 PKT: 1/1/2 VELUP: 1/1/2 OTHER:

CAT 2/3 PKT: 1/1/2 FLUP: 1/1/2 OTHER:

Replst by: ON: 1/1/2 LOI Sents: 1/1/2 NOTIF:

Other Actions:

VOLAG NAME:

VOLAG ASSUR: Sought 1/1/2 Recd: 1/1/2 V N: MAN 1/2

POSSIBLE DUPS: 1/1/2 1/1/2 1/1/2 1/1/2 1/1/2

REF IV #:

COPY FOR YOUR
INFORMATION

REF: IV NO. 069-731

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

YOUR NAME DUONG THI HOA DATE SEPTEMBER 03, 1983
DATE OF BIRTH 02-20-1934 US CITIZEN /
PLACE OF BIRTH VIET NAM PERMANENT RESIDENT ALIEN A22-004-978
ADDRESS IN U.S.A. 8860 ACADEMY DRIVE # B PAROLEE /
BUENA PARK, CA 90621 DATE OF ENTRY TO U.S. 09-14-1975

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate whether married, divorced, widowed, or never married, with the letters M, D, W, or NM. For all married relatives that you list, include the names of their spouses and children.

Name (in natural order)	Date of Birth	Place of Birth	Sex	MS	Relationship To You
1. DUONG NGOC KHUE	12-16-31	VIET NAM	M	M	BLOOD BROTHER
2. TRAN THI NGU	08-01-33	VIET NAM	F	M	SISTER IN-LAW
3. DUONG NGOC TIEN	04-15-59	VIET NAM	M	S	NEPHEW
4. DUONG TRI DAN	03-04-60	VIET NAM	M	S	NEPHEW
5. DUONG MINH DUC	01-30-63	VIET NAM	M	S	NEPHEW
6. DUONG THI NGOC NGA	12-12-70	VIET NAM	F	S	NIECE
7.	////////////////////				
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					

Present address(es) of these persons: 281/47/14 NGUYEN VAN TROI
PHUONG 11, QUAN TAN BINH
THANH PHO HO CHI MINH, VIET NAM

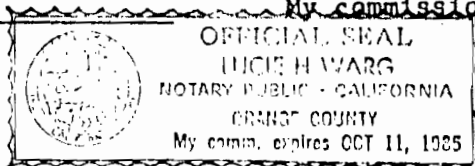
I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

[Signature]
Signature of Applicant

Subscribed and sworn to before me
this 9th day of SEPTEMBER, 19 83

[Signature]
Signature of Notary

My commission expires: OCTOBER 11, 1985



NOTE:

If you are a parolee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (parolee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) Green card to the complete affidavit you return to us.

CIVIL STATUS OF VIETNAMESE

No. 1931

No. 5356

NATION OF VIET NAM

CITY HALL OF HA NOI

EXTRACTED OF BIRTH CERTIFICATE

Full name : DUONG NGOC KHUE
Date of birth : December 16, 1931
Place of birth : Tho Lao - Ha Noi
Is the Son of : DUONG NGOC HO
Occupation : Secretary
And of : NGUYEN THI DUNG
Wife's rank : First

Ha Noi, May 27, 1952

Registrar,

For the Mayor

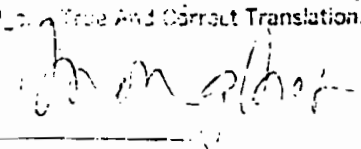
Chief of Registrar,

Signed illegibly

Doan Trieu Mai

Stamped and sealed

I, The Undersigned, Employee Of Tuyet Hong
Professional Service Center, Declare That
I Am Proficient In Vietnamese And English And
The Above Translation Is To The Best Of My
Knowledge, True And Correct Translation.

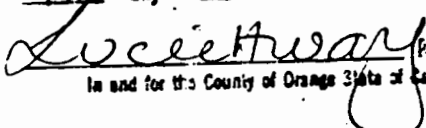

NGUYEN TUYET HONG BIER

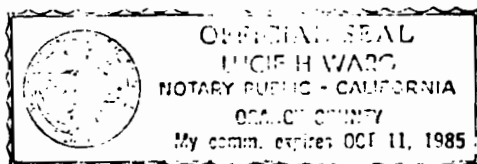
State Of California
County Of Orange

ss

Subscribed and sworn to before me on this

7th day of SEPTEMBER, 1993


In and for the County of Orange State of California



HỘ - TỊCH VIỆT - NAM
ÉTAT CIVIL VIETNAMIEN

Năm 1931
Année

Số 1316
N°

QUỐC - GIA VIỆT - NAM
État du Việt-Nam

TÒA THỊ-CHÍNH HÀ-NỘI

Giấy lược sao khai sinh
Bulletin de naissance

Họ và tên.

Prénom et nom.

Ngày

Date de naissance.

Nơi sinh.

Lieu de naissance.

Là con.

Fil de

Chức nghiệp.

Profession.

Và.

Et de.

Là vợ.

Epouse.

Dương Ngọc Khuê

Le 27 Décembre 1931

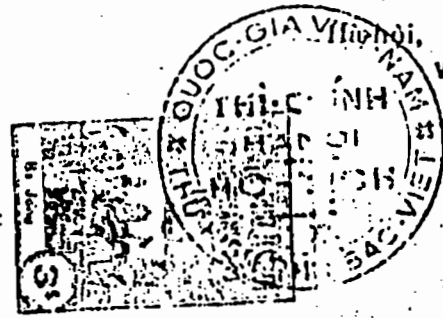
Thị Lao Hà Nội

Dương Ngọc Khuê

Secrétaire

Nguyễn Thị Dung

Premier rang



ngày 27 tháng 12 năm 1931
VIÊN CÖI VIỆC HỘ-TỊCH,
L'Officier de l'État civil,
T. U. N. THỊ-TRƯỞNG
Chủ Sự Phòng Hộ-Tịch

[Signature]

ĐOÀN TRIỆU-MAN

BIRTH CERTIFICATE

Child's full name : TRAN THI NGA Female
Date of birth : August 01, 1933
Place of birth : The city

Father's full name : Tran Cong Phat
Age : -
Occupation : Journalist
Residing : The city

Mother's full name : Nguyen Thi Hoa
Age : -
Occupation : Journalist
Residing : The city
Wife's rank : First

Declarant's full name : Tran Cong Phat
Age : 22 year old
Residing : The city

First witness's full name : Tran Van Tung
Age : 21 year old
Occupation : Journalist
Residing : The city
Second witness's full name : Huynh Van Hai
Age : 26 year old
Occupation : Worker
Residing : The city

The city, August 03, 1933

Declarant,
Signed: Phat

Registrar,
Signed: Hon

Witnesses,
Signed: Tung

Extracted as Birth Record in the year of 1933
Registrar,
Signed illegibly
Dinh Van Ly
and sealed

The city, December 08, 1956
Certified the true signature of Registrar
General secretary,
Signed illegibly
and sealed

Certified the true signature aside of
General secretary of the city.
Go Cong, December 08, 1956
District Chief of Chau Thanh
Signed illegibly
Duong Van Cac
and sealed

I, The Undersigned, Employee Of Tuyet Hong
Professional Service Center, Declare That
I Am Proficient In Vietnamese And English And
The Above Translation Is To The Best Of My
Knowledge, A True And Correct Translation.

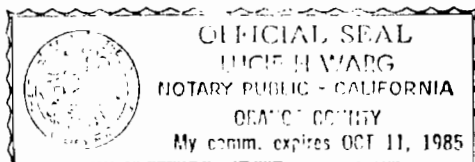
NGUYEN THUY MONG DIEP

State Of California } ss
County Of Orange }

Subscribed and sworn to before me on this

7th day of SEPTEMBER, 1983

Lucie H. Wang
Notary Public
In and for the County of Orange State of California



KHAI SANH

Số hiệu: 241

DỪA NHỎ

Tên, họ Trần-thị-Ngân Phái Female
 Sinh ngày 1er tháng AOÛT
 Năm 1933
 Tại Thành phố

CON CỦA

Cha (tên, họ) Trần-công-Phát
 Tuổi ---- Nghề Journalier
 Trú tại Thành phố
 Mẹ: (tên, họ) Nguyễn-thị-Hòa
 Tuổi ---- Nghề Journalière
 Trú tại Thành phố
 Vợ (chánh hay thứ) Légitime

NGƯỜI KHAI

Lập theo lời khai của -----
 Tên, họ Trần-công-Phát
 Tuổi 22 ans
 Trú tại Thành phố

NGƯỜI CHỨNG

Trước mặt:

Tên, họ Trần-văn-Tùng
 Tuổi 21 ans Nghề Journalier
 Trú tại Thành phố
 Tên, họ Nguyễn-văn-Hai
 Tuổi 26 ans Nghề Làm ruộng
 Trú tại Thành phố

Tại Thành phố ngày 3 AOÛT năm 1933

Người khai, Ủy viên họ-tên

Ký tên: Phát

Ký tên: Hơn

Ký tên: Tùng

TỈNH CÔNG AN
 X. THANH PHỐ



QUẢN LÝ VĂN-CHỨC

QUẢN LÝ VĂN-CHỨC

Thành phố 12 rue de la
 Ngày 19 33
 Ủy viên họ-tên Phát
 Ủy viên họ-tên Hơn
 Ủy viên họ-tên Tùng

Child's full name : DUONG NGOC TIEN
Sex : Male
Date of birth : April 15, 1959
Place of birth : Tan Vinh Hoa's maternity

Father's full name : DUONG NGOC KHUE
Age : 28 year old
Occupation : Military Officer
Residing : Tan Vinh Hoa

Mother's full name : TRAN THI NGA
Age : 26 year old
Occupation : Social worker
Residing : Tan Vinh Hoa
Wife's rank : First

Declarant's full name : NGUYEN THI HOA
Age : 45 year old
Occupation : Merchant
Residing : Tan Vinh Hoa
Declaration's date : -

First witness's full name : LE THI DA
Age : 48 year old
Occupation : Maternity nurse
Residing : Tan Vinh Hoa
Second witness's full name : HO THI SUU
Age : 43 year old
Occupation : Maternity nurse
Residing : Tan Vinh Hoa

Established at Tan Vinh Hoa, April 15, 1959

Declarant,
Signed: Hoa

Registrar,
Signed: Huan

Witnesses,
Signed: Da
: Suu

Certified the true signature
of Village's Committee Tan Vinh Hoa.
April 23, 1959
District Chief,
Signed illegibly
and sealed

A TRUE EXTRACT:

Tan Vinh Hoa, April 23, 1959
Registrar member,
Signed illegibly
Village's representative
Signed illegibly
and sealed

I, The Undersigned, Employee Of Tuyet Hong
Professional Service Center, Declare That
I Am Proficient In Vietnamese And English And
The Above Translation Is To The Best Of My
Knowledge A True And Correct Translation.

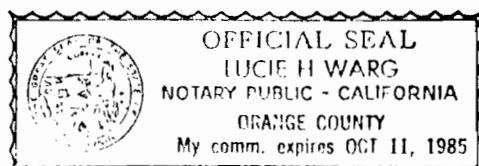
NGUYEN THUY MONG DIEP

State Of California } ss
County Of Orange }

Subscribed and sworn to before me on this

4th day of SEPTEMBER, 1985

Lucie H Warg Notary Public
In and for the County of Orange State of California



Số hiệu 584

KHAI SANH

Nhận thực chỉ ký địa
Xã Tân Vĩnh Hòa
Quận Thủ Đức
23-4-1959

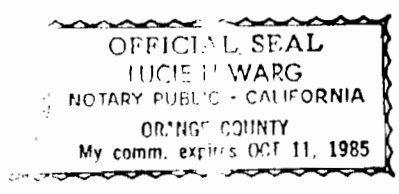
Số 4 biên chế trong bộ
23-4-1959

Tên, họ đú nhĩ :	Đường Ngọc Tiên
Phái :	nam
Sinh :	15 tháng 4 d.l. 1959
Ngày, tháng, năm	
Tại :	Bảo sanh viên - Tân Vĩnh Hòa
Cha :	Đường Ngọc Khuê
Tên, họ	
Tuổi :	28 tuổi
Nghề :	Sĩ quan
Cư-trú tại :	Tân Vĩnh Hòa
Mẹ :	Trần Thị Nga
Tên, họ	
Tuổi :	26 tuổi
Nghề :	Giáo Tế Xã Hội
Cư-trú tại :	Tân Vĩnh Hòa
Vợ :	Võ Chanh
chánh hay thứ	
Người khai :	Nguyễn Thị Hòa
Tên, họ	
Tuổi :	45 tuổi
Nghề :	Buôn bán
Cư-trú tại :	Tân Vĩnh Hòa
Ngày khai :	
Người chứng thứ nhất :	Lê Thị Đa
Tên, họ	
Tuổi :	48 tuổi
Nghề :	Mại đồ sinh
Cư-trú tại :	Tân Vĩnh Hòa
Người chứng thứ nhì :	Hồ Thị Liên
Tên, họ	
Tuổi :	43 tuổi
Nghề :	Mại đồ sinh
Cư-trú tại :	Tân Vĩnh Hòa

Lập tại xã Tân Vĩnh Hòa, ngày 15 tháng 4. 1959
Người khai, Hộ-lại Nhân chứng,

Ký tên: Hòa Ký tên: Huân Ký tên: Đa
Liên

Lucie H. Wang
NOTARY PUBLIC



SOUTH VIET NAM

CITY OF SAIGON

CITY HALL OF DISTRICT 03

No. 2494

REPUBLIC OF VIET NAM

CIVIL STATUS

EXTRACTED OF BIRTH CERTIFICATE
Year of 1960

Child's full name : DUONG TRI DAN
Sex : Male
Date of birth : April 03, 1960 at 2:00 o'clock
Place of birth : 369 Le Van Duyet, Saigon

Father's full name : DUONG NGOC KHUE
Age : Twenty-nine
Occupation : Military Service
Residing : 94 Phu Tho Condominium, Saigon

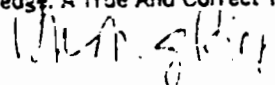
Mother's full name : TRAN THI NGA
Age : Twenty-seven
Occupation : Social service worker
Residing : 94 Phu Tho Condominium, Saigon
Wife's rank : First

Established at Saigon, April 04, 1960

A TRUE EXTRACT:

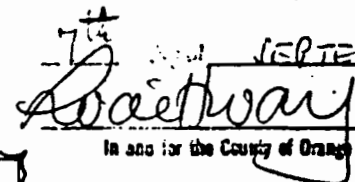
Saigon, April 07, 1960
District Chief, District 03
Signed illegibly
Nguyen Tan Huong Phu
Stamped and sealed

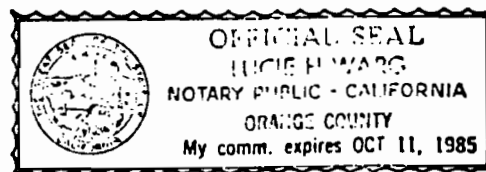
I, The Undersigned, Employee Of Tuyet Hong
Professional Service Center, Declare That
I Am Proficient In Vietnamese And English And
The Above Translation Is To The Best Of My
Knowledge. A True And Correct Translation.


NGUYEN THUY MONG DIEP

State Of California } ss
County Of Orange

Subscribed and sworn to before me on this

 SEPTEMBER, 1983
Notary Public
In and for the County of Orange State of California



ĐÔ - THÀNH SAIGON

Tòa Hành-Chánh Quận BASố hiệu 2494

HỘ - TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

NĂM Hết ngàn chín trăm sáu mươi (1960)

Mẫu in tại: Nam-Viet Saigon, 4 60 DT

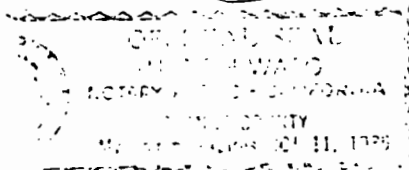
Tên, họ đứa nhỏ	DƯƠNG TRI DÂN
Phái	nam
Ngày sanh	Ba tháng tư năm một ngàn chín trăm sáu mươi, 2 giờ
Nơi sanh	Saigon, 369 Lô văn Duyệt
Tên, họ người cha	DƯƠNG NGỌC KHUÊ
Tuổi	Hai mươi chín
Nghề-nghiệp	Quản nhơn
Nơi cư-ngụ	Saigon, 94 Cư xá Phú-thọ
Tên, họ người mẹ	TRẦN THU HẢI
Tuổi	Hai mươi bảy
Nghề-nghiệp	Mỹ trợ tá xã hội
Nơi cư-ngụ	Saigon, 94 Cư xá Phú-thọ
Vợ chánh hay thứ	Vợ chánh

Lập tại Saigon, ngày 4 tháng 4 năm 1960

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÁNH : H/3

Saigon, ngày 7 tháng 4 năm 1960Quận-Trưởng, Quận BATHE FOREFOUN HAS BEEN
REPRODUCED AND FOUND TO BE
IDENTICAL TO THE ORIGINAL

LUCIE H. WARG

No. 250

BIRTH CERTIFICATE

Child's full name : DUONG MINH DUC
Sex : Male
Date of birth : January 30, 1963
Place of birth : Hue Hospital

Father's full name : Duong Ngoc Khue
Age : 33 year old
Occupation : Military Service
Residing : Saigon

Mother's full name : Tran Thi Nga
Age : 31 year old
Occupation : Homemaker
Residing : Saigon
Wife's rank : First

Declarant's full name : Le Khac Quyen
Age : 48 year old
Occupation : Chief Physician
Residing : Hue Hospital
Declaration's date : January 31, 1963

Prepared at Phu Ninh, January 31, 1963

Declarant,
Le Khac Quyen

Registrar,
Tran Quoc Ky

Witnesses,

Certified the true signature of
the Chairman of Village's Committee,
Hamlet of Phu Ninh.
February 21, 1963
For Province Chief of Thua Thien
Signed illegibly
and sealed

A TRUE EXTRACT:

February 16, 1983
Chairman & Registrar
of Phu Ninh - Hue,
Signed illegibly
and sealed

I, The undersigned, Notary Public for the State of California,
do hereby certify that the foregoing is a true and correct
translation of the original document, and that I am qualified to
do so by virtue of my position and the fact that I am a
Notary Public for the State of California and English And
The Above Translation is To The Best Of My
Knowledge, A True And Correct Translation.

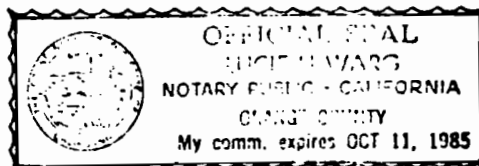
NGUYEN THUY MONG DIEP

State Of California } ss
County Of Orange }

Subscribed and sworn to before me on this

7th day of SEPTEMBER, 1983

Loisethway Notary Public
in and for the County of Orange State of California



Số hiệu

250

KHAI SANH

Tên họ ấu nhi	Dương - Minh - Đức
Phái :	nam
Sinh : Ngày, tháng, năm	Ba mươi tháng một năm một ngàn chín trăm sáu mươi ba (30-1-1963)
Tại :	Biển Việt Nam
Cha : Tên họ	Dương - Ngọc - Khuê
Tuổi :	33 tuổi
Nghề :	quản nhân
Cư-trú tại :	Sài Gòn
Mẹ : Tên họ	Trần - Thị - Nga
Tuổi :	31 tuổi
Nghề :	Nội trợ
Cư-trú tại :	Sài Gòn
Vợ : Chánh hay thứ	Chưa
Người khai Tên họ	Lê - Khắc - Duyên
Tuổi :	48 tuổi
Nghề :	Bác sĩ quản lý
Cư-trú tại :	Biển Việt Nam
Ngày khai :	31-1-1963
Người chứng thứ nhất : Tên họ	
Tuổi :	
Nghề :	
Cư-trú tại :	
Người chứng thứ nhì : Tên họ	
Tuổi :	
Nghề :	
Cư-trú tại :	

Làm tại Phú Nhuận

ngày 31-1-1963

Người khai

Hộ-lai

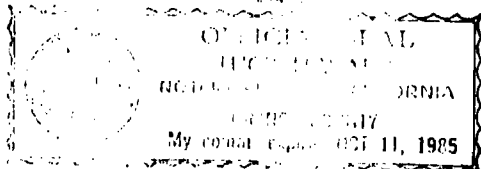
Nhân chứng

Lê Khắc Duyên
21/2/63

Quản Quốc Rự
Ngày 16/2/63



Lucie H. Harris
21/2/63



No. 0039

BIRTH CERTIFICATE

Child's full name : DUONG THI NGOC NGA
Sex : Female
Date of birth : December 12, 1970
Place of birth : Hoi Thuong Hoi Phu - Le Trung - Pleiku

Father's full name : Duong Ngoc Khue
Age : 1931
Occupation : Military Service
Residing : APO. 4579

Mother's full name : Tran Thi Nga
Age : 1933
Occupation : Homemaker
Residing : Hoi Thuong Hoi Phu - Le Trung - Pleiku
Wife's rank : First

Declarant's full name : Duong Ngoc Khue
Age : 1931
Occupation : Military Service
Residing : APO. 4579
Declaration's date : January 05, 1971

First witness's full name : For the physician, Warrant Officer
Age : Tran Ngoc Xuong, Maternity of Army II,
Occupation : issued the Birth Certificate No. 1727
Residing : on December 16, 1970.

Established at Hoi Thuong Hoi Phu, January 05, 1971

Declarant,
Duong Ngoc Khue

Registrar,
Mai Tho

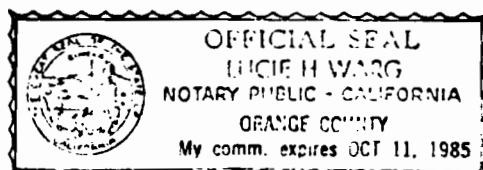
Witnesses,
//

A TRUE EXTRACT:

Pleiku, Date Month Year
Village Chief, Village's Administrative's Committee
Registrar,
Signed illegibly
Mai Tho
and sealed

I, The Undersigned, Employee Of Tuyet Hong
Professional Service Center, Declare That
I Am Proficient In Vietnamese And English And
The Above Translation Is To The Best Of My
Knowledge. A True And Correct Translation.

NGUYEN THUY MONG DIEP



State Of California } ss
County Of Orange }

Subscribed and sworn to before me on this

7th day of SEPTEMBER 1983

Lucie H. Wang Notary Public
In and for the County of Orange, State of California

KHAI SANH

Số liệu 8069

Tên họ đủ nhì	DƯƠNG-THỊ-NGỌC-NGA
Phái	Nữ
Sinh	Mười hai tháng mười hai năm một ngàn
Ngày tháng năm)	chín trăm bảy mươi (12-12-1970)
Tại	Hội Thương Hội Phú - Lệ Trung - Pleiku
Cha	Dương-Ngọc-Khuê
(Tên họ)	
Tuổi	1931
Nghề nghiệp	Quân nhân
Cư trú tại	KBC. 4579
Mẹ	Trần-Thị-Ngà
(Tên họ)	
Tuổi	1933
Nghề nghiệp	Nội trợ
Cư trú tại	Hội Thương Hội Phú-Lệ Trung - Pleiku
Vợ	Vợ chánh
(Chánh hay thứ)	
Người khai	Dương-Ngọc-Khuê
(Tên họ)	
Tuổi	1931
Nghề nghiệp	Quân nhân
Cư trú tại	KBC. 4579
Ngày khai	05 tháng 01 năm 1971
Người chứng thứ nhất	TL. Bác sĩ, Th/sĩ Trần-Ngọc-Xương
(Tên họ)	
Tuổi	Bảo sanh viện QĐ/II, cấp giấy chứng
Nghề nghiệp	sanh số 1727 ngày 16-12-1970.
Cư trú tại	
Người chứng thứ nhì	//
(Tên họ)	
Tuổi	
Nghề nghiệp	
Cư trú tại	

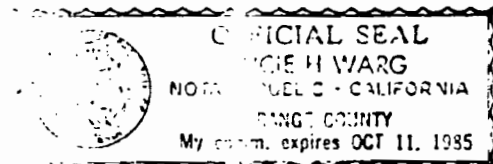
Lập tại Hội Thương Hội Phú ngày 05 tháng 1 năm 19 71
 Người khai, Ủy viên Hộ tịch, Nhân chứng

DƯƠNG-NGỌC-KHUÊ

MAI - THỌ

//

Handwritten signature: Kocetwary



NHA IN VINH - THANH PHU

FIRST DEGREE MARRIAGE CERTIFICATE

Husband's full name : DUONG NGOC KHUE
Occupation : Military Service
Place of birth : Ha Noi
Date of birth : December 16, 1931
Residing : Saigon

Husband's Father's full name : Duong Ngoc Ho
Age : 50 year old
Occupation : Merchant
Residing : Saigon

Husband's Mother's full name : Nguyen Thi Dung (Deceased)
Age : -
Occupation : -
Residing : -

Husband's marriage conductor : Duong Ngoc Ho
Age : 50 year old
Occupation : Merchant
Residing : Saigon

Wife's full name : TRAN THI NGA
Wife's rank : First
Occupation : Social worker
Place of birth : City of Go Cong
Date of birth : August 01, 1933
Residing : City of Go Cong

Wife's Father's full name : Tran Cong Phat
Age : 45 year old
Occupation : Merchant
Residing : City of Go Cong

Wife's Mother's full name : Nguyen Thi Hoa
Age : 41 year old
Occupation : Merchant
Residing : City of Go Cong

Wife's marriage conductor : Tran Cong Phat
Age : 45 year old
Occupation : Merchant
Residing : City of Go Cong

Introducer's full name : Huynh Van Xuyen
Age : 40 year old
Occupation : Military
Residing : Saigon

First witness's full name : Phan Van Nghi
Age : 67 year old
Occupation : Merchant
Residing : City of Go Cong

Second witness's full name : Tran Hoc Lai
Age : 45 year old
Occupation : Military
Residing : Saigon

City of Go Cong, September 06, 1955

Husband & Wife,
Signed: Khue
: NgaIntroducer,
Signed: XuyenThe parents,
Signed: Ho
: Nguyen Thi Dung
(Deceased)
Signed: Phat
: HoaRegistrar,
Signed: LyMarriage conductors,
Signed: Ho
: PhatWitnesses,
Signed: Nghi
: Lai

CONTINUED ON REVERSE SIDE

Certified the true signature above of Representative of
Long Thuan Village.
Go Cong, December 11, 1957
For District Chief,
Signed illegibly
and sealed

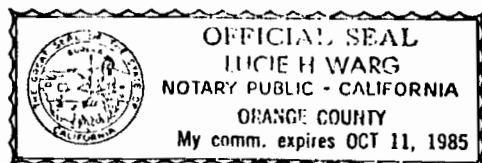
I, The Undersigned, Employee Of Tuyet Hong
Professional Service Center, Declare That
I Am Proficient In Vietnamese And English And
The Above Translation Is To The Best Of My
Knowledge, A True And Correct Translation.

Mong Diep
NGUYEN THUY MONG DIEP

State Of California
County Of Orange } ss

Subscribed and sworn to before me on this

4th day of SEPTEMBER 1983
Lucie H Warg Notary Public
In and for the County of Orange State of California



MARIAGE DU LOR DEGRÉ

Hôn thú bậc Nhứt

Số hiệu 69
(1)

Nom et prénoms de l'époux Tên, họ người chồng	Dương-ngọc-Khuê
Sa profession Làm nghề gì	Quân nhân
Lieu de sa naissance Sanh tại chỗ nào	Nam Định
Date de sa naissance Sanh ngày nào	16 tháng mười hai 1931
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Saigon
Nom et prénoms du père de l'époux (Indiquer s'il est vivant ou décédé) Tên, họ cha chồng (sống chết phải nói)	Dương-ngọc-Lô
Son âge Mấy tuổi	50 tuổi
Sa profession Làm nghề gì	Buôn bán
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Saigon
Nom et prénoms de sa mère (Indiquer si elle est vivante ou décédée) Tên, họ mẹ chồng (sống chết phải nói)	Nguyễn-thị-Dung (chết)
Son âge Mấy tuổi	----
Sa profession Làm nghề gì	----
Son domicile Nhà cửa ở đâu	----
Nom et prénoms de la personne qui procède au mariage du côté de l'époux Tên, họ chủ hôn bên trai	Dương-ngọc-Hồ
Son âge Mấy tuổi	50 tuổi
Sa profession Làm nghề gì	Buôn bán
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Saigon
Nom et prénoms de l'épouse Tên, họ người vợ	Trần-thị-Ngà
Son rang de femme mariée Vợ chính hay là vợ thứ	Vợ chính
Sa profession Làm nghề gì	Thủ tá xá hội
Lieu de la naissance Sanh tại chỗ nào	Thanh-phố (Gocong)
Date de sa naissance Sanh ngày nào	1er tháng tám 1933
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Thanh-phố (Gocong)
Nom et prénoms du père de l'épouse (Indiquer s'il est vivant ou décédé) Tên, họ cha vợ (sống chết phải nói)	Trần-công-Phát
Son âge Mấy tuổi	45 tuổi
Sa profession Làm nghề gì	Buôn bán
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Thanh-phố (Gocong)

(1) Marge réservée pour la mention, en résumé, des jugements rectificatifs des actes de l'état-civil.

(1) Lề chứa đề lược biên án tòa cải giấy hôn thú lại.

Nom et prénoms de la mère (indiquer si elle est vivante ou décédée) Tên, họ mẹ (chết sống phải nói)	Nguyễn-thị-Hòa
Son âge. — Mấy tuổi.	41 tuổi
Sa profession. — Làm nghề gì.	Buôn bán
Son domicile. — Nhà cửa ở đâu.	Thành-phố (Hố công)
Nom et prénoms de la personne qui procède au mariage du côté de l'épouse Tên, họ chủ hôn bên gái	Trần-công-Phát
Son âge. — Mấy tuổi.	45 tuổi
Sa profession. — Làm nghề gì.	Buôn bán
Son domicile. — Nhà cửa ở đâu.	Thành-phố (Hố công)
Nom et prénoms de l'entremetteur du mariage Tên, họ người làm mai	Huỳnh-văn-Xuyến
Son âge. — Mấy tuổi.	40 tuổi
Sa profession. — Làm nghề gì.	Quân nhân
Son domicile. — Nhà cửa ở đâu.	Saigon
Nom et prénoms du 1er témoin Tên, họ người chứng thứ nhất	Phạm-văn-Ngôi
Son âge. — Mấy tuổi.	67 tuổi
Sa profession. — Làm nghề gì.	Buôn bán
Son domicile. — Nhà cửa ở đâu.	Thành-phố (Hố công)
Nom et prénoms du 2 ^e témoin Tên, họ người chứng thứ nhì	Trần-công-Phát
Son âge. — Mấy tuổi.	45 tuổi
Sa profession. — Làm nghề gì.	Quân nhân
Son domicile. — Nhà cửa ở đâu.	Saigon

A. Hố công, le 6 tháng chín 1955 195
Tà Thành-phố, ngày 195

Les époux,
Vợ chồng,

Ký tên: Khuê
Hòa

L'entremetteur,
Mai nhưn,

Ký tên: Xuyến

Les pères et mères,
Cha mẹ hai bên,

Ký tên: Hồ
Nguyễn-thị-Dung (chết)
Ký tên: Phát

Hòa

L'Officier de l'Etat Civil,
Ủy viên hộ tịch,

Ký tên: Lý

Les personnes qui ont procédé au mariage,
Các người chủ hôn,

Ký tên: Hồ

Phát

Les témoins,

Các người chứng,

Ký tên: Ngôi

Lại

Chứng minh ký tên: Tiên đây
Là của Đại diện xã Long Thôn
Thị trấn 11 tháng 12 1955

NOTA. — Les blancs non utilisés devront être remplis par un trait.
PHẢI BIẾT. — Chỗ trắng không dùng tới thì phải kẻ một nét.

72

AFFIDAVIT OF SUPPORT

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

DUONG THI HOA

, residing at

BUENA PARK

CA

90621

USA

(City)

(State)

(ZIP Code if in U.S.)

(Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 02-20-1934 at HA NOI VIET NAM
(Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- a. If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number _____
b. If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number _____
c. If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
d. If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number A22-004-978
2. That I am 49 years of age and have resided in the United States since (date) 09-14-75
3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

DUONG NGOC KHUE

(Name)

M

(Sex)

52

(Age)

VIETNAM

(Citizen of — Country)

M

(Marital Status)

BLOOD BROTHER

(Relationship to Deponent)

281/47/14 NGUYEN VAN TROI, PHUONG 11, QUAN TAN BINH, THANH PHO HO CHI MINH, VIETNAM
(Presently resides at — Street and Number) (City) (State) (Country)

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.
5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.
6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services.
7. That I am employed as, or engaged in the business of Assembler with GOLDEN WEST TECHNOLOGY
(Type of business) (Name of concern)
- at 1178-E VALENCIA DRIVE FULLERTON CA 92631
(Street and Number) (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.) \$ _____

I have on deposit in savings banks in the United States \$ _____

I have other personal property, the reasonable value of which is \$ _____

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. \$ _____

I have life insurance in the sum of \$ _____
With a cash surrender value of \$ _____

I own real estate valued at \$ _____

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ _____

Which is located at _____
(Street and number) (City) (State) (ZIP Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place a check ☒ in the appropriate column to indicate whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
		NONE		

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

Name

Date submitted

NONE

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name

Relationship

Date submitted

NONE

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

That I ☐ do intend ☐ do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 9th day of SEPTEMBER, 19 83

STATE OF CALIFORNIA

at COUNTY OF ORANGE

My commission expires on OCTOBER 11, 1985

Signature of Officer Administering Oath

Lucille Hwang Title Notary Public

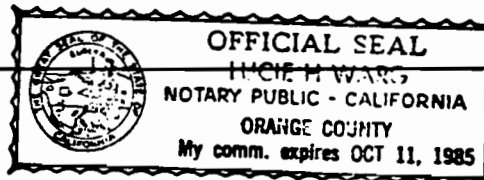
If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:

I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)



AFFIDAVIT OF SUPPORT

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

I, DUONG THI HOA, residing at _____
(Name) (Street and Number)

BUENA PARK CA 90621 USA
(City) (State) (ZIP Code if in U.S.) (Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 02-20-1934 at HA NOI VIET NAM
(Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number _____
 - If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number _____
 - If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
 - If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number A 22-004-978
2. That I am 49 years of age and have resided in the United States since (date) 09-14-75

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

<u>TRAN THI NGA</u>	<u>F</u>	<u>50</u>
(Name)	(Sex)	(Age)
<u>VIET NAM</u>	<u>M</u>	<u>SISTER IN LAW</u>
(Citizen of — Country)	(Marital Status)	(Relationship to Deponent)
<u>281/47/14 NGUYEN VAN TROI, PHUONG 11, QUAN TAN BINH, THANH PHO HO CHI MINH, VIET NAM</u>		
(Presently resides at — Street and Number)	(City)	(State) (Country)

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.
5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.
6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services.
7. That I am employed as, or engaged in the business of Assembler with GOLDEN WEST TECHNOLOGY
(Type of business) (Name of concern)

at 1178-E VALENCIA DRIVE FULLERTON CA 92631
(Street and Number) (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.) \$ _____

I have on deposit in savings banks in the United States \$ _____

I have other personal property, the reasonable value of which is \$ _____

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. \$ _____

I have life insurance in the sum of \$ _____
With a cash surrender value of \$ _____

I own real estate valued at \$ _____
With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ _____

Which is located at _____
(Street and number) (City) (ZIP Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place a check ☒ in the appropriate column to indicate whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
NONE				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

<u>Name</u>	<u>Date submitted</u>
NONE	

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

<u>Name</u>	<u>Relationship</u>	<u>Date submitted</u>
NONE		

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)
That I ☐ do intend ☐ do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

N/A

OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent [Signature]

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 9th day of September, 19 83

STATE OF CALIFORNIA

at COUNTY OF ORANGE

My commission expires on Oct. 11, 1985

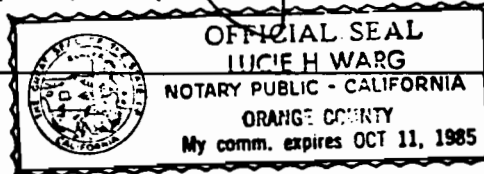
Signature of Officer Administering Oath [Signature] Title Notary Public

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:
I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)



AFFIDAVIT OF SUPPORT

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

I, DUONG THI HOA, residing at _____
(Name) (Street and Number)
BUENA PARK CA 90621 USA
(City) (State) (ZIP Code if in U.S.) (Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 02-20-1934 at HA NOI VIET NAM
(Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number _____
 - If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number _____
 - If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
 - If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number A 22-004-978
2. That I am 49 years of age and have resided in the United States since (date) 09-14-75
3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

DUONG TRI DAN M 23
(Name) (Sex) (Age)
VIET NAM S NEPHEW
(Citizen of — Country) (Marital Status) (Relationship to Deponent)

231/47/14 NGUYEN VAN TROI, PHUONG 11, QUAN TAN BINH, THANH PHO HO CHI MINH, VIET NAM
(Presently resides at — Street and Number) (City) (State) (Country)

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.
5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.
6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services.
7. That I am employed as, or engaged in the business of Assembler with GOLDEN WEST TECHNOLOGY
(Type of business) (Name of concern)

at 1178-E. VALENCIA FULLERTON CA 92631
(Street and Number) (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.) \$ _____

I have on deposit in savings banks in the United States \$ _____

I have other personal property, the reasonable value of which is \$ _____

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. \$ _____

I have life insurance in the sum of \$ _____
With a cash surrender value of \$ _____

I own real estate valued at \$ _____
With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ _____

Which is located at _____
(Street and number) (City) (State) (ZIP Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place a check ☒ in the appropriate column to indicate whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
NONE				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

<u>Name</u>	<u>Date submitted</u>
NONE	

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

<u>Name</u>	<u>Relationship</u>	<u>Date submitted</u>
NONE		

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)
That I ☐ do intend ☐ do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

N/A

OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent [Signature]

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 9th day of September, 19 83

STATE OF CALIFORNIA
at COUNTY OF ORANGE My commission expires on Oct. 11, 1985

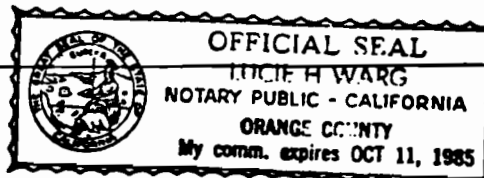
Signature of Officer Administering Oath [Signature] Title Notary Public

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:
I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)



AFFIDAVIT OF SUPPORT

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

I, DUONG THI HOA, residing at _____
(Name) (Street and Number)
BUENA PARK CA 90621 USA
(City) (State) (ZIP Code if in U.S.) (Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 02-20-1934 at HA NOI VIET NAM
(Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number _____
 - If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number _____
 - If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
 - If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number A 22-004-978
2. That I am 49 years of age and have resided in the United States since (date) 09-14-75
3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

DUONG NGOC TIEN M 24
(Name) (Sex) (Age)
VIET NAM S NEPHEW
(Citizen of — Country) (Marital Status) (Relationship to Deponent)
281/47/14 NGUYEN VAN TROI, PHUONG 11, QUAN TAN BINH, THANH PHO HO CHI MINH, VIET NAM
(Presently resides at — Street and Number) (City) (State) (Country)

- That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.
- That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.
- That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services.
- That I am employed as, or engaged in the business of Assembler with GOLDEN WEST TECHNOLOGY
(Type of business) (Name of concern)

at 1178-E VALENCIA DRIVE FULLERTON CA 92631
(Street and Number) (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.) \$ _____

I have on deposit in savings banks in the United States \$ _____

I have other personal property, the reasonable value of which is \$ _____

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. \$ _____

I have life insurance in the sum of \$ _____
 With a cash surrender value of \$ _____

I own real estate valued at \$ _____
 With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ _____

Which is located at _____
(Street and number) (City) (State) (ZIP Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support. (Place a check ☒ in the appropriate column to indicate whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
NONE				

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

<u>Name</u>	<u>Date submitted</u>
NONE	

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

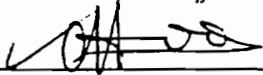
<u>Name</u>	<u>Relationship</u>	<u>Date submitted</u>
NONE		

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)
That I ☐ do intend ☐ do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

N/A

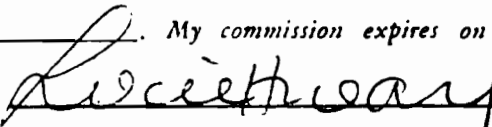
OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent 

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 9th day of September, 19 93

STATE OF CALIFORNIA
at COUNTY OF ORANGE My commission expires on Oct. 11, 1985

Signature of Officer Administering Oath  Title Notary Public

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:
I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature)

(Address)

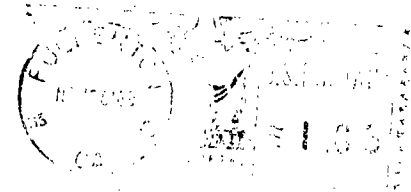
(Date)



Hoa Thi Dabong

Garden Grove CA 92644

FIRST CLASS



Kính gửi : Bà Khúc Minh Thọ
Chủ tịch HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

DEC 10 1989

CONTROL

____ Card
____ ~~Doc. Request; Form~~ 12/14/89 (form)
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter

Se[?] 3/9/85

Thu

50
4-11-85

Hochi Minh City February 23, 1985

VO Vietnam political prisoner family Association.
5555 Columbia Pike Suite 8 Arlington
Virginia 22204 USA

RECEIVED
MAR 09 1985

I undersigned: DUONG NGOC KHUE

Date of birth: December 16, 1931. Place of birth: ~~Hanoi~~

Position: G-3 II Corps Headquarters, 1957

G-5 II Corps Headquarters, 1970 (Deputy Chief of Staff).

Chief of administration and finance at Social Department 1975

Advisor: Lt Colonel Hennen, II Corps Headquarters.

Rank: Lt Colonel. Military number: 51/121262.

Identification card # 03690332 date March 20, 1970 at Pleiku province.

Award: An army commendation medal from US government, 1970.

A certificate and a diploma from the Infantry School at
Port Benning Georgia, 1956-1957.

Day, month, year arrested: June 15, 1987 (certificate of appearance copy)

Day, month, year out of camp: November 08, 1982 (certificate of release copy)

Current address: 281/47/14 Nguyen-van-Tron Street, Hamlet 11,
district of Tan Binh, Hochi Minh City, VIETNAM.

ODP Bangkok: worksheet for file number IV 06973

I am very happy to learn that the US Government has the orderly
departure program to US for all people who associated with US
and who worked with US program in Vietnam. And Vietnam
political prisoner family association can help us.

My present situation requires generous assistance.

I would greatly appreciate it if you would please help my
family and I the right to benefit from this program and
make the necessary arrangement with the Republic Socialist
Vietnamese government in order to help us to leave Vietnam
for immigrating to US.

We respect You.

Thank you ever so much.

Duongoc Khue

Signature of applicant.

721 P/8 22
d/17

2001 22 1960 22 1960 22 1960

2001 22 1960 22 1960 22 1960
2001 22 1960 22 1960 22 1960
2001 22 1960 22 1960 22 1960

MAR 0 9 1981

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000
1000 1000 1000 1000 1000 1000
1000 1000 1000 1000 1000 1000

NT 1. WIFE TRAN THI NGHA 8-1, 1933

2. SON DUONG NGOC DIAN 4-15, 1959

3. SON DUONG TRI DANG 4-3, 1960

5. Daughter DUONG THI NGOC NGHA 12-12, 1970

4. SON DUONG MINH DUC 1-30, 1963

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000
1000 1000 1000 1000 1000 1000
1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000
1000 1000 1000 1000 1000 1000
1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness - Neutralization

CERTIFICATE OF APPEARANCE

No.: 245/AM

Full name : DUONG NGOC KH'IE
Date of Birth : December 16, 1931
Place of Birth : Tho Lao, Ha Noi
Residing : 28/1 Nguyen Minh Chieu, Phu Nhuan,
Gia Dinh
Former employee of : Social Department
Rank : Lt. Colonel
Classification : Chief of Administration and Finance
Ser. No. : 51/121.262
IC Card No. : 03690332
Report's date : May 10, 1975
Report's place : Saigon
Residing after reporting: 28/1 Nguyen Minh Chieu, Phu Nhuan,
Gia Dinh
Submit the following document:

(receipt attached).

MAY 10, 1975
Military Controller Committee
City of Saigon - Gia Dinh
In-Country Security Div.
Signed illegibly
Cao Dang Chiem
and Sealed

I, The Undersigned, Employee Of Tuyet Hong
Professional Service Center, Declare That
I Am Proficient In Vietnamese And English And
The Above Translation Is To The Best Of My
Knowledge, A True And Correct Translation.

Nguyen Thuy Mong Diep
NGUYEN THUY MONG DIEP

State Of California } ss
County Of Orange }

Subscribed and sworn to before me on this

29 day of August, 198 4

Lucie H Warg Notary Public
In and for the County of Orange State of California



INTERIOR DEPARTMENT

CONCENTRATION CAMP OF XUAN LOC

No. 782/GRT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No. 0006-78-03842

CERTIFICATE OF RELEASE FROM CONCENTRATION CAMP

By virtue of Memorandum No. 966-BCA/TT on May 31, 1961 of the Interior Department.

To execute the Release Decision No. 164/QĐ on May 13, 1982 of the Interior Department.

It is hereby issued the Certificate of Release from the Concentration Camp for



Full name : DUONG NGOC KHUE

Daily name :

Secret name :

Date of birth : December 16, 1931

Place of birth : Ha Noi

Place of residing before arrested

281/47/14 Nguyen Van Troi, Hamlet 11, District of Tan Binh, City of Ho Chi Minh.

Reason for arrested : Lt. Col. Chief of Administration - Finance

Date of arrested : June 15, 1975

Sentence : Political Party

To execute the Decision, Order No. _____ date _____ month _____ year

Sentence increased _____ time(s), total of _____ year(s) _____ month(s).

Sentence decreased _____ time(s), total of _____ year(s) _____ month(s).

Presently residing at 281/47/14 Nguyen Van Troi, Hamlet 11, Tan Binh, City of Ho Chi Minh.

Recommendation while in Concentration Camp:

Twelve (12) months confined.

Right index print of
Duong Ngoc Khue
Ser. #1833
Established at Military
Justice Department.

Bearer's signature,
Signed illegibly
Duong Ngoc Khue

November 08, 1982
Supervisor,
Signed illegibly
Lt. Col. Trinh Van Thich
and sealed

Security of Hamlet 11, District of Tan Binh 90/2

CERTIFIED:

Personally appeared at Security of Hamlet 11, District of Tan Binh
November 10, 1982

For Security Officer Hamlet 11

Deputy Security Officer

Signed illegibly
Nguyen Thanh Binh
and sealed

I, The Undersigned, Employee Of Tuyet Hong
Professional Service Center, Declare That
I Am Proficient In Vietnamese And English And
The Above Translation Is To The Best Of My
Knowledge, A True And Correct Translation.

HUYEN THUY MONG DIEP

State Of California } ss
County Of Orange

Subscribed and sworn to before me on this

7th day of SEPTEMBER, 1983

Notary Public
In and for the County of Orange State of California



From: Duong Ngoc Khu
281/47/14 Nguyen van Ten street,
District 11, district of Van Binh,
Ho Chi Minh City.

VIET NAM

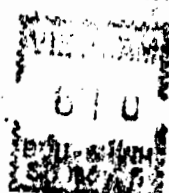
BAO NHẬN

PAR AVION

R

18

613



To: Vietnam political prisoner family Association
5555 Columbia Pike Suite d'ARLINGTON
VIRGINIA 22204

P.O. Box 5435
22205

U.S.A.

VIA AIR MAIL PAR AVION

RECEIVED

SEP 14 1985

Số 2 - thư

Buena Park, CA 90621
September 9, 1985

Kính Gửi Bà Chủ Tịch Và Quý Bà Trong Ban Điều Hành:

Chúng tôi xin gửi đến quý hội lòng biết ơn, vì chính nhờ
quý hội đã tận tình lo giúp nên anh chúng tôi là Trung Tá
Dương Ngọc Khuê đã nhận được thư giới thiệu ngày 19-4-1985.

Xin quý Bà vui lòng cho biết, chúng tôi có phải gửi bản
sao tới quý hội không?

Một lần nữa chúng tôi thành thật cảm ơn Bà Chủ Tịch và
Bà Tổng Thư Ký đã trực tiếp thư tứ chỉ dẫn và gửi cho chúng
tôi những bản tin tức của hội.

Câu chúc quý hội thành công tốt đẹp và hy vọng một ngày
thật gần tất cả thân nhân chung ta sớm được toàn tụ.

DUONG THI HOA

PT Hoa

*gửi vợ card
vì
còn gửi lên
labels thư
- đi về lúc 80.*